

## † Mass Intentions †

**Sunday, August 17 Twentieth Sunday in Ordinary Time**

**5:00 PM** †Sam Garofolo †Yolanda Disperati  
†Marina Verceles

**8:30 AM** †Giacomo & †Isabella Bruzzone by Cathy Chapman  
†Agapito Panelo, Birthday

**10:00 AM** †Jose, †Gloria Valencia y †Isabel Causor

**11:30 AM** †Fernanda Baptista

**1:00 PM** †Rosario Di Vitorio

**6:00 PM** †Ricardo y †Elias Cuevas, †Pilar Carrillo y  
†Lionisio Plancarte

**Monday, August 18 St. Jane Frances de Chantal**

**7:30 AM** All Souls

**Tuesday, August 19 St. John Eudes**

**7:30 AM** †DeMattei & †Ferrari Families

**Wednesday, August 20 St. Bernard**

**7:30 AM** †Lydia B. Ruiz

**6:30 PM** All Souls

**Thursday, August 21 St. Pius X**

**7:30 AM** All Souls

**Friday, August 22 The Queenship of the Bl. Virgin Mary**

**7:30 AM** All Souls

**6:30 PM** All Souls

**Saturday, August 23 St. Rose of Lima; Bl. Virgin Mary**

**7:30 AM** All Souls

**Sunday, August 24 Twenty-first Sunday in Ordinary Time**

**5:00 PM** †Sam Garofolo †Anna Martha Speciale

**8:30 AM** †Josphine Barreras †Mr. & Mrs. Romvaldo Corpuz

**10:00 AM** People of the Parish

**11:30 AM** †Jesus Tecson, Sr. & Jr. and †Arsenia Tecson by  
Trinidad Amparo Tecson

**1:00 PM** †Guido & †Rosina, †Ann P. (Rutan) and †Paul Pioli

**6:00 PM** Special Intention

### CONGRATULATIONS TO MR. & MRS.

Terry Joseph Frugoli & Geralynn Patellaro who will be celebrating their Holy Matrimony on Saturday, August 23, 2008 in our parish.

### FELICITACIONES A LA JOVEN

Karla Daniela Gutierrez Castañeda que celebrará su Quinceañera este Sábado, 23 de Agosto en nuestra Iglesia.

Lectors/Lectores/Lettori and Communion Ministers  
Sunday/Domingo/Domenica, August 24, 2008

5:00 PM (C) Pat Fifield (IL) Rose Villegas  
(2L) Celia Magsuci (M) Lyle Fifield

8:30 AM (C) Mae (IL) Ann (2L) Pauline (M) Celia

10:00 AM (C) Catalina Renteria (IL) Sergio Renteria  
(2L) Ramon Lopez

(M) Maria Carlos (M) Hermelinda Silva

11:30 AM (C) Tommy (IL) Rachel (2L) Julie (M) Laddy

1:00 PM (C) Maria Della Pema (IL) Marcellino Giomelli  
(2L) Francesca Buon Marito

(M) Francesco D'Anna

6:00 PM (C) Everardo Martinez (IL) Raul Cervantez

(2L) Celia Cervantez (M) Susana Ramirez

## ✍ FROM THE PASTOR'S DESK

Dear Parishioners,

In the gospel of this 20<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time Jesus says that his mission is “only to the lost sheep of the house of Israel”. There are, however some exceptions, such as the Canaanite woman who beseeches Jesus to help her daughter who was tormented by a demon. Jesus helped her and praised her persistence and faith. We wish to express our condolences to Fr. Leonardo on the death of his father, Decio Rocha; we will invite you for a funeral mass. We also congratulate him for his second anniversary of ordination that will be this coming Tuesday, Aug. 19.

At this time of the year most of the parents are preparing their children a new school year. If your children are not in a Catholic school, please, register them for CCD, which is religious education as soon as possible.

Blessings,

Fr. Firmo Mantovani,cs. Pastor.

Queridos Parroquianos,

En el evangelio de este 20° Domingo del Tiempo Ordinario Jesús dice que su misión es “solamente para las ovejas descarriadas de la casa de Israel”. Hay todavía algunas excepciones como el caso de la mujer Cananea que le rogó a Jesús de ayudar a su hija que estaba tomentada por un demonio. Jesús la escuchó y alabó su persistencia y fe.

Le expresamos nuestros sentimientos al P. Leonardo por la muerte de su papá, Decio Rocha; les invitaremos para una misa especial.

Lo felicitamos por su segundo aniversario de ordenación que será este martes, día 19 de Agosto.

Ahora es tiempo de arreglar todo para el nuevo año escolar de los estudiantes. Les recordamos a los papás que no tengan sus hijos en escuela católica a que los inscriban lo más pronto posible en un programa de catequesis.

Con la bendiciones del Señor,

P. Firmo Mantovani, cs. Párroco.

### PARISH FEAST/KERMESS MEETING

On Tuesday, August 19 at 7:00 P.M. in Scalabrini Hall, we will have a meeting for ALL parish group leaders and volunteers with regards the preparation of our Parish Feast/Kermess on Saturday, September 20th and Sunday, September 21st.

### REUNIÓN PARA LA FIESTA DE LA FIESTA/KERMESS

El martes 19 de Agosto a las 7:00 P.M. en salón Scalabrini, tendremos una reunión para líderes de TODOS LOS grupos y voluntarios de la parroquia con respeto a la preparación de nuestra Fiesta/Kermess el Sábado, 20 y Domingo, 21 de Septiembre.

### OUR LADY OF PERPETUAL HELP

We would like to invite you to join us every Wednesday for our Novena and Mass in honor of *Our Lady of Perpetual Help*, begins at 6:00 P.M. followed by Mass at 6:30P.M..

### ATTENTION CATECHIST

On August 30<sup>th</sup> we will have a important meeting for all Catechist and Office Staff at 9:30 A.M. in the Scalabrini Hall. For us to prepare ourselves for the new catechetical new year 2008-2009.

### CALLED TO ACT IN GOD'S NAME

“Let all the nations praise you!” (Psalm 67:4) today’s psalm response exclaims. In the psalms and other Hebrew scriptures, this kind of invocation is actually an invitation to God to act, to intervene in human lives in a manner that will cause everyone—not just the Chosen People—to give praise. Stated a bit more strongly, it is something of a “put up or shut up” challenge to God, the sort of strong statement the psalmists of Israel, trusting in their intimate and loving relationship with God, were not afraid to make.

The Gospel has its own exclamation, announcing the appearance of the Canaanite woman with “Behold!” (Matthew 15:22) “Behold!” is a scriptural flag that tells us that God is about to act or announce something through an individual or a situation. In the case of Jesus, God was going to act through this woman, whom nobody among Jesus’ followers would have believed to be an agent of the divine will. Like the psalmists, we might passively inform or perhaps even actively challenge God to do something so that everyone will come to belief, but God will always turn the tables on us. It becomes our calling, our duty (as it was for Jesus) to behold the situations and persons of our daily lives so that God can act through us, so the Kingdom can be announced through our living.

### LLAMADOS A ACTUAR EN EL NOMBRE DE DIOS

“¡Que todos los pueblos te alaben!” (Salmo 67:4) exclama la respuesta del salmo de hoy. En el salterio y en otras escrituras hebreas, este tipo de invocación es en realidad una invitación a Dios para que actúe e intervenga en las vidas humanas de tal manera que haga que todos –no sólo el Pueblo Elegido –expresen alabanzas. Dicho algo más fuerte, es como desafiar a Dios para que “aguante o se calle”, el tipo de palabras duras que los salmistas de Israel, confiando en su íntima relación de amor con Dios, no temían expresar.

El Evangelio tiene su propia exclamación que anuncia la aparición de la mujer cananea con un “Entonces” (Mateo 15:22). “Entonces” o “he aquí” es una señal en la Biblia que nos indica que observemos con mucha atención, que Dios está por actuar o anunciar algo por medio de un individuo o una situación. En el caso de Jesús, Dios iba a obrar a través de esta mujer, a quien ninguno de los seguidores de Jesús hubiera creído pudiera ser una agente de la voluntad divina. Como los salmistas, puede que informemos en forma pasiva a Dios o quizás hasta activamente le desafiemos para que haga algo para que todos lleguen a creer, mas Dios siempre nos volteará las posiciones. Se convierte en nuestro llamado, nuestro deber (como lo fue para Jesús) observar atentamente las situaciones y a las personas en nuestra vida diaria para que Dios pueda actuar a través de nosotros, para que el Reino sea anunciado en nuestro diario vivir.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

### POR FAVOR NO SE OLVIDEN

En tiempos de verano muchos parten para las vacaciones. Recordamos a todos de no tomar vacaciones lejos de Dios y recuerdense de su parroquia con sus donaciones, pues las cuentas a pagar siguen las mismas aunque muchos no estén presentes.

### XX DOMENICA DEL TEMPO ORDINARIO (ANNO A)

#### Riflessioni

Il tema centrale delle quattro letture bibliche di questa domenica è *la salvezza offerta liberamente da Dio, senza esclusioni, ad ogni persona, a tutti i popoli*. Questa affermazione teologica, che per noi, oggi, è chiara e fuori di discussione, fu invece una conquista assai travagliata per la comunità dei giudeo-cristiani per i quali Matteo scriveva il suo Vangelo. È noto l'esclusivismo con cui l'Israele antico e quello contemporaneo di Gesù vivevano la salvezza e l'alleanza come *proprietà private* del popolo eletto, a fronte dei "pagani, che agli occhi dei giudei erano considerati *cani*" (epiteto spregiativo), come annota la 'Bibbia di Gerusalemme' su Mt 15,26. Il libro degli Atti, la complicata gestione del caso di Cornelio per Pietro e la comunità (Atti 10-11), il dibattito nel Concilio di Gerusalemme (Atti 15), le controversie di Paolo con i giudeo-cristiani sono chiare testimonianze di quanto sia stato difficile per la Chiesa primitiva l'ammissione di pagani convertiti.

### RELIGIOUS EDUCATION/CCD NEWS

#### Dear Parents,

Please remember that Religious Formation does not end after your child receives his/her First Communion and returns only to make his/her Confirmation. Faith formation is not just knowing prayers but it’s a continuous process where we all grow deeply in our Catholic faith that will last a life time. **The first classes of CCD are Saturday, September 6th and Sunday, September 7th.** Parents please do not wait for the last minute to register your child/children.

### NOTICIAS DE CATECISMO

Estimados Padres, Pueden registrar a sus niños para el año escolar 2008-2009 de Catecismo (C.C.D.) para asegurar un espacio en Septiembre. Por favor no esperen para el último minuto, háganlo pronto. Recuerden que la educación religiosa no termina al recibir su primera comunión. **Las clases comienzan el Sábado, 6 de Septiembre y Domingo, 7 de Septiembre.**

### ENTRENAMIENTO GRATIS! . . EN ESPAÑOL

La oficina de **SERVICIOS SOCIALES** está ofreciendo **Entrenamiento GRATIS en español para Reparación de Computadoras**. Si estas interesado o quires aprender algo nuevo, por favor inscribbase en la oficina de la rectoria.

We thank our Parishioner's continued support for your generosity, now and throughout the year.

¡Gracias por su generosidad en sus donaciones ahora y durante todo el año!